# Glossario Covid-19: sviluppo, trasmissione, sintomi e diagnosi

|  |  |
| --- | --- |
| **Autore** | Clara Falloni, Jeanne Le Scolan, Lucille Tillet |
| **data di compilazione** | 28 dicembre 2020 |
| **settore Eurovoc** | 2841 SALUTE |
| **argomento Eurovoc** | NT1 affezione delle vie respiratorie |
| **parole chiave** | Covid-19, coronavirus, sintomi, trasmissione, diagnosi |
| **argomento** | Covid-19: sviluppo, trasmissione, sintomi e diagnosi |
| **lingue** | it, fr, en |
| **n. voci** | 30 |

**Fonti dei testi utilizzati per il glossario**

AFSOS. (2020) Fiche Conseil *Urgence sanitaire patients Covid*,

<https://www.afsos.org/wp-pontent/uploads/2020/03/CONSIGNES_Dyspnee_et_detresses_respiratoires_COVID.pdf>,

(consultato il 05/01/2021).

ANSA. Coronavirus, in Italia prevale il ceppo europeo,

<https://www.ansa.it/canale_scienza_tecnica/notizie/biotech/2020/07/10/coronavirus-in-italia-prevale-il-ceppo-europeo_f42590a6-83a0-48c9-b2fc-052fa75db5c1.html>, (consultato il 08/12/2020).

Bambino Gesù,

<http://www.ospedalebambinogesu.it/nuovo-coronavirus-cosa-sono-tampone-e-test-sierologici#.X9sCrthKg2w>,

(consultato il 09/01/2021).

British Medical Journal,

<https://www.bmj.com/content/370/bmj.m2516>,

(consultato il 06/01/2021).

Canadian government. Center for Disease Control and Prevention,

<https://wwwnc.cdc.gov/eid/article/27/2/20-4632_article>,

(consultato il 06/01/2021).

CDC. Science & Research - Science Briefs,

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/more/scientific-brief-sars-cov-2.html>,

(consultato il 10/12/2020).

Centromedis. Tamponi e test sierologici COVID-19, quando e come farli,

<https://centromedis.it/articolo/97/tamponi-e-test-sierologici-covid-19-quando-e-come-farli/>,

(consultato il 06/01/2021).

CNR. Coronavirus: tutti gli aggiornamenti,

<https://www.cnr.it/it/speciale-coronavirus-2020>,

(consultato il 06/01/2021).

CNRS. Tests PCR : « Nous pourrons atteindre les 50 000 par semaine »,

<https://www.cnrs.fr/fr/cnrsinfo/tests-pcr-nous-pourrons-atteindre-les-50-000-par-semaine>,

(consultato il 06/01/2021).

CNRS. COVID-19 : confirmation des performances du test de diagnostic rapide salivaire EasyCOV en situation de dépistage,

<https://www.cnrs.fr/fr/covid-19-confirmation-des-performances-du-test-de-diagnostic-rapide-salivaire-easycov-en-situation>,

(consultato il 06/01/2021).

CNRS. Covid19 - Espace Presse,

<http://www.cnrs.fr/fr/covid-19-lancement-dune-enquete-internationale-sur-la-perte-de-lodorat-et-du-gout>,

(consultato il 10/12/2020).

CNRS. Coronavirus : sur le front scientifique,

<https://www.cnrs.fr/fr/cnrsinfo/coronavirus-sur-le-front-scientifique>,

(consultato il 05/01/2021).

Destination santé. Qu'est-ce qu'un coronavirus,

<https://destinationsante.com/quest-ce-quun-coronavirus.html>,

(consultato il 02/12/2020).

Diagnostica Salus. Quali Test e come funzionano,

<https://www.diagnosticasalus.it/coronavirus-quali-test-come-funzionano.cfm>, (consultato il 02/12/2020).

DORS. Tamponi molecolari, test rapidi e test sierologici: cosa sono,

<https://www.dors.it/page.php?idarticolo=3434>,

(consultato il 09/01/2021).

ECDC. Transmission of Covid-19,

<https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/latest-evidence/transmission>,

(consultato il 10/12/2020).

European Centers for Disease Control. Options for the use of rapid antigen tests for COVID-19 in the EU/EEA and the UK,

<https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/options-use-rapid-antigen-tests-covid-19-eueea-and-uk>,

(consultato il 06/01/2021).

Eurosurveillance. Coronavirus disease (COVID-19) in a paucisymptomatic patient: epidemiological and clinical challenge in settings with limited community transmission,

<https://www.eurosurveillance.org/content/10.2807/1560-7917.ES.2020.25.11.2000230>,

(consultato il 10/12/2020).

Fondazione Veronesi. Il tampone rimane lo standard per rilevare il contagio da Sars-CoV-2,

<https://www.fondazioneveronesi.it/magazine/articoli/da-non-perdere/infezione-da-coronavirus-quali-test-usare-in-questa-fase-della-pandemia>,

(consultato il 06/01/2021).

Gouvernement français. Comprendre la Covid-19,

<https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/comprendre-la-covid-19>

(consultato il 02/12/2020).

Government of the Disctrict of Columbia. What is Covid-19,

<https://coronavirus.dc.gov/page/what-covid-19>,

(consultato il 10/12/2020).

Gruppo San Donato. Covid-19: cosa vuol dire essere paucisintomatico,

<https://www.grupposandonato.it/news/2020/novembre/covid-paucisintomatico-cosa-vuol-dire>,

(consultato il 03/12/2020).

ImmunOncologia. Il sistema immunitario,

<https://www.immunoncologia.org/pages/publicArea/saperneDiPiu/ilSistemaImmunitario/>,

(consultato il 09/01/2021).

INSPQ (2020). *Caractéristiques épidémiologiques et cliniques*,

<https://www.inspq.qc.ca/sites/default/files/covid/2901-caracteristiques-epidemiologiques-cliniques.pdf>,

(consultato il 10/12/2020).

Institut Pasteur. Maladie Covid-19 (nouveau coronavirus),

<https://www.pasteur.fr/fr/centre-medical/fiches-maladies/maladie-covid-19-nouveau-coronavirus>,

(consultato il 02/12/2020).

ISS. (2020), *Covid Content*,

[https://www.iss.it/documents/20126/0/COVID+Contents+n.+6+DEF.pdf/8a22c60d-5c06-0b5f-7184-791f7714a9ea?t=1589371588363](https://www.iss.it/documents/20126/0/COVID%2BContents%2Bn.%2B6%2BDEF.pdf/8a22c60d-5c06-0b5f-7184-791f7714a9ea?t=1589371588363),

(consultato il 06/01/2021).

LifeBrain. Test Antigenico Rapido Covid-19: cos’è, come funziona, risultati,

[https://www.lifebrain.it/test-antigenico-rapido-covid-19/#:~:text=Il%20Test%20Antigenico%20Rapido%20Covid%2D19%20%C3%A8%20un%20test%20di,risultati%20vengono%20forniti%20in%20giornata.](https://www.lifebrain.it/test-antigenico-rapido-covid-19/#:~:text=Il%20Test%20Antigenico%20Rapido%20Covid%2D19%20%C3%A8%20un%20test%20di,risultati%20vengono%20forniti%20in%20giornata),

(consultato il 09/01/2021).

Medical News. - Study looks at SARS-CoV-2 RNA contamination in COVID-19 isolation ward of a hospital,

<https://www.news-medical.net/news/20201115/Study-looks-at-SARS-CoV-2-RNA-contamination-in-COVID-19-isolation-ward-of-a-hospital.aspx>,

(consultato il 08/12/2020).

Medical News. Prediction of incubation period for COVID-19 and other viruses,

<https://www.news-medical.net/news/20200522/Prediction-of-incubation-period-for-COVID-19-and-other-viruses.aspx>,

(consultato il 08/12/2020).

Medical News. Novel mutations in SARS-CoV-2 may explain high pathogenicity of COVID-19,

<https://www.news-medical.net/news/20201115/Novel-mutations-in-SARS-CoV-2-may-explain-high-pathogenicity-of-COVID-19.aspx>,

(consultato il 08/12/2020).

Ministero della Salute. Fake News,

<http://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/archivioFakeNewsNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&tagId=1290>,

(consultato il 03/12/2020).

Ministero della Salute.Covid-19 - Domande e risposte,

<http://www.salute.gov.it/portale/p5_1_2.jsp?lingua=italiano&id=228>,

(consultato il 03/12/2020).

Ministero della Salute. Che cos'è il nuovo coronavirus,

<http://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioFaqNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&id=231>,

(consultato il 02/12/2020).

Ministero della Salute. Notizie dal Ministero - Covid-19,

<http://www.salute.gov.it/portale/news/p3_2_1_1_1.jsp?lingua=italiano&menu=notizie&p=dalministero&id=5117&fbclid=IwAR3wlbaY1WSWcDgsMdA4vuGWgHyEc3_gMB2k6uWRBCvpBSbuMyrx-rHMySo>,

(consultato il 03/12/2020).

Ministero della Salute. Monitoraggio settimanale Covid-19,

<http://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioNotizieNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&menu=notizie&p=dalministero&id=5112>,

(consultato il 03/12/2020).

Ministero della Salute. Portale – News,

<http://www.salute.gov.it/portale/news/p3_2_1_1_1.jsp?lingua=italiano&menu=notizie&p=dalministero&id=4172>,

(consultato il 03/12/2020).

National Center for Biotechnology Information. The potential effects of widespread community transmission of SARS-CoV-2 infection in the World Health Organization African Region: a predictive model,

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7252960/>,

(consultato il 06/01/2021).

National Center for Biotechnology. Coronavirus Disease 2019-related dyspnea cases difficult to interpret using chest computed tomography,

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7195086/>,

(consultato il 06/01/2021).

National Library of Medicine. Anosmia and Ageusia: Common Findings in COVID-19 Patients,

<https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32237238/>,

(consultato il 10/12/2020).

OMS. Infection à coronavirus,

<https://www.who.int/csr/disease/coronavirus_infections/fr/>,

(consultato il 18/10/2020).

OMS. Comment l’OMS s’attèle à suivre la piste du réservoir animal du virus SARS-CoV-2,

<https://www.who.int/fr/news-room/feature-stories/detail/how-who-is-working-to-track-down-the-animal-reservoir-of-the-sars-cov-2-virus>,

(consultato il 02/12/2020).

Orizzonte scuola. Coronavirus: tampone, test sierologico o saliva: ecco cosa sono e le loro differenze,

[https://www.orizzontescuola.it/coronavirus-tampone-test-sierologico-o-saliva-ecco-cosa-sono-e-le-loro-differenze-le-info-utili/#:~:text=Test%20molecolare%20su%20saliva%20(Rt,bocca%20mediante%20tampone%20o%20pipetta.](https://www.orizzontescuola.it/coronavirus-tampone-test-sierologico-o-saliva-ecco-cosa-sono-e-le-loro-differenze-le-info-utili/#:~:text=Test%20molecolare%20su%20saliva%20(Rt,bocca%20mediante%20tampone%20o%20pipetta),

(consultato il 09/01/2021).

Ottawa Public health. How to collect a Nasopharyngeal (NP) swab,

<https://www.ottawapublichealth.ca/en/professionals-and-partners/how-to-collect-a-nasopharyngeal--np--swab.aspx>,

(consultato il 06/01/2021).

Roche Laboratory diagnostics. SARS-CoV-2 Rapid Antigen Test,

<https://diagnostics.roche.com/global/en/products/params/sars-cov-2-rapid-antigen-test.html>,

(consultato il 09/01/2021).

Scienza in Rete. L'altro tampone: il test antigenico per il coronavirus,

<https://www.scienzainrete.it/articolo/laltro-tampone-test-antigenico-coronavirus/simonetta-pagliani/2020-04-29>,

(consultato il 06/01/2021).

Site du Vidal. Tests Covid-19 : La place des prélèvements oropharyngés et des tests antigéniques précisée par la HAS,

<https://www.vidal.fr/actualites/25870-tests-covid-19-la-place-des-prelevements-oropharynges-et-des-tests-antigeniques-precisee-par-la-has.html>,

(consultato il 06/01/2021).

The Royal Australian College of General Practioners. NewsGP - Clinical - Push to include anosmia as recognised COVID-19 symptom,

<https://www1.racgp.org.au/newsgp/clinical/push-to-include-anosmia-as-recognised-covid-19-sym>,

(consultato il 10/12/2020).

Trova Norme. Ministero della Salute,

<https://www.trovanorme.salute.gov.it/norme/renderNormsanPdf?anno=2020&codLeg=73792&parte=1%20&serie=null>,

(consultato il 10/12/2020).

UK Government. Guidance COVID-19: epidemiology, virology and clinical features,

<https://www.gov.uk/government/publications/wuhan-novel-coronavirus-background-information/wuhan-novel-coronavirus-epidemiology-virology-and-clinical-features#virology>,

(consultato il 02/12/2020).

US National Library of Medicine/National Institutes of Health. Epidemiology, Pathogenesis, and Control of COVID-19,

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7232198/>,

(consultato il 08/12/2020).

US National Library of Medicine/National Institutes of Health. The immune system and COVID-19: Friend or foe,

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7266583/>,

(consultato il 06/01/2021).

US National Library of Medicine/National Institutes of Health. Saliva sample as a non-invasive specimen for the diagnosis of coronavirus disease 2019: a cross-sectional study,

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7227531/>,

(consultato il 06/01/2021).

WHO. How WHO is working to track down the animal reservoir of the SARS-CoV-2 virus,

<https://www.who.int/news-room/feature-stories/detail/how-who-is-working-to-track-down-the-animal-reservoir-of-the-sars-cov-2-virus>,

(consultato il 03/12/2020).

WHO. (2020), *Mise à jour de la stratégie Covid-19*,

<https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/strategy-update-french.pdf>,

(consultato il 03/12/2020).

WHO. (2020), *Transmission du SARS-CoV-2 – Implications pour les précautions visant à prévenir l’infection*,

<https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/333340/WHO-2019-nCoV-Sci_Brief-Transmission_modes-2020.3-fre.pdf>,

(consultato il 03/12/2020).

**Fonte del vocabolario presentato nella parte sullo sviluppo e il comportamento del virus**

Garzanti. Dizionari Garzanti Linguistica voce “ceppo”,

<https://www.garzantilinguistica.it/ricerca/?q=ceppo>,

(consultato il 08/12/2020).

Garzanti. Dizionari Garzanti Linguistica voce “ospite naturale”,

<https://www.garzantilinguistica.it/ricerca/?q=ospite>,

(consultato il 08/12/2020).

Garzanti. Dizionari Garzanti Linguistica voce “trasmissione”,

<https://www.garzantilinguistica.it/ricerca/?q=trasmissione>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “contaminazione”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/contaminazione>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “coronavirus”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/coronavirus>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “Covi-19”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/covid-19>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “incubazione”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/incubazione>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “MERS”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/mers>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “mutazione”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/mutazione>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “patogeno”,

<https://www.treccani.it/vocabolario/patogeno>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “SARS”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/sars>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “secrezione”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/secrezione>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “sintomo”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/sintomo>,

(consultato il 08/12/2020).

Treccani. L’enciclopedia italiana (s.d) voce “virologia”,

<https://www.treccani.it/enciclopedia/virologia>,

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “contamination”,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/contamination/18548>,

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “incubation”,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/incubation/42437>,

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “mutation”,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/mutation/53438>,

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “pathogène”,

[https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pathog%c3%a8ne/58638](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pathog%C3%A8ne/58638),

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “réservoir”,

[https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/r%c3%a9servoir/68600](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/r%C3%A9servoir/68600),

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “sécrétion”,

[https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%c3%a9cr%c3%a9tion/71763](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9cr%C3%A9tion/71763),

(consultato il 02/12/2020).

Larousse. Dictionnaire de français voce “transmission”,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/transmission/79182>,

(consultato il 02/12/2020).

Le Robert. Dictionnaire voce “coronavirus”,

<https://dictionnaire.lerobert.com/definition/coronavirus>,

(consultato il 02/12/2020).

Le Robert. Dictionnaire voce “souche”,

<https://dictionnaire.lerobert.com/definition/souche>,

(consultato il 02/12/2020).

Le Robert. Dictionnaire voce “symptôme”,

<https://dictionnaire.lerobert.com/definition/symptome>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “contamination”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=contamination>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “MERS”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=MERS>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “mutation”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=mutation>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “pathogen”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=pathogen>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “SARS”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=SARS>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “secretion”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/secretion>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “strain”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=strain>,

(consultato il 02/12/2020).

Cambridge Dictionary voce “symptom”,

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mers?q=symptom>,

(consultato il 02/12/2020).

Termiumplus. Lexique sur la pandémie de COVID-19 voce “coronavirus”,

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>,

(consultato il 02/12/2020).

Termiumplus. Lexique sur la pandémie de COVID-19 voce “Covid-19”,

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>,

(consultato il 02/12/2020).

Termiumplus. Lexique sur la pandémie de COVID-19 voce “incubation”,

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>,

(consultato il 02/12/2020).

Termiumplus. Lexique sur la pandémie de COVID-19 voce “resevoir”,

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>,

(consultato il 02/12/2020).

Termiumplus. Lexique sur la pandémie de COVID-19 voce “transmission”,

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>,

(consultato il 02/12/2020).